

Ministério da cultura apresenta

# GALPÃO DAS PALMOAS

400 Anos das Missões Jesuíticas  
e Dia da mulher



Grupo de Dança  
Cia Ayuni

MARÇO | DOMINGO  
**08 | 18H**

Participação: Coral Jerojy mbaraet

Degustação de carreteiro gratuito

Local: Sítio Arqueológico São Miguel Arcanjo

São Miguel das Missões/RS



Especial Dia das Mulheres  
e 400 anos das Missões

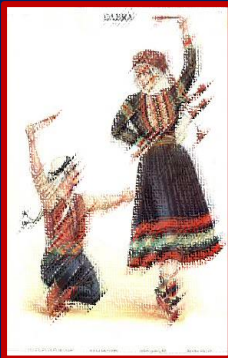
# Índice

<i>Pátria Pampa</i> .....	03
<i>Meu Rio Grande</i> .....	04
<i>Bombo leguero</i> .....	05
<i>Milongão</i> .....	06
<i>Malambo</i> .....	06
<i>Nosso Lugar</i> .....	08
<i>Contrapunto</i> .....	09
<i>Milonga</i> .....	09
<i>Leque</i> .....	10
<i>Pala</i> .....	10
<i>Sete Vidas</i> .....	11
<i>Figurino</i> .....	12
<i>Maquiagem</i> .....	13
<i>Coreógrafa</i> .....	14
<i>Elenco</i> .....	15
<i>Técnica</i> .....	16
<i>Apoio</i> .....	17
<i>Inspirações</i> .....	18
<i>Referências</i> .....	19
<i>Bibliografia</i> .....	20
<i>Projetos Sociais</i> .....	21

# Pátria Pampa

*“...andejos cruzam os campos  
dois idiomas para ‘el gaúcho’  
três bandeiras, um só canto.  
Habitam cifras, milongas  
no bojo das andaluzas  
que sonorizam a pampa  
como a quebrar o encanto  
da moura da Salamanca  
que se escondeu no Jarau.”*

*Raízes Beduínas para o Canto Gaúcho  
Moises Silveira de Menezes*



*“Cultura, na realidade, não tem fronteira. Na região dos pampas, era  
uma mescla só.”*

# Meu Rio Grande



*A apresentação traz uma versão reduzida da coreografia “Meu Rio Grande, meu lar”, que busca ressignificar o espaço da mulher gaúcha nas danças pampeanas e sua relação de amor a esta terra. Quando duas forças da natureza se encontram nos vastos campos do pampa sul rio grandense, uruguaio e argentino, começa uma jornada de paixão, fé, superação, luta e gratidão.*

*A “narrativa” começa trazendo a força da mãe natureza e da mulher: As forças da Mãe Natureza englobam a capacidade de criar e destruir, representada pelos elementos da natureza como terra, água, fogo e ar, além de sua influência nos ciclos da vida, fertilidade e na capacidade de cura. Também é vista como uma força poderosa que pode trazer tanto beleza e harmonia quanto desastres naturais, mostrando toda sua potência e imprevisibilidade. Cada mulher é também uma força da natureza, capaz de dar a vida, nutrir, transformar e fazer crescer sonhos no mundo ao seu redor. Elas enfrentaram invasões, guerras, preconceitos e as mais diversas provações, mas sobrepujaram e se estabeleceram.*



*Me vejo olhando para o céu, rogando para que as inclemências do tempo não levem mais um ano de trabalho!  
Amo minha terra como amo a minha mãe, com esse amor desmedido que brota desde o mais profundo da alma...*

*(Flor Alvarez)*

# Bombo Leguero

*Neste momento, o som grave e potente do bombo leguero remete à essa força da natureza e a ancestralidade dos povos que habitaram a região. Esse instrumento rústico, um símbolo da identidade pampeana, era utilizado para convocar reuniões, anunciar eventos importantes e marcar o ritmo das festividades, atuando como um meio de comunicação.*



*Isso tudo forjou o caráter únicos dessas pessoas transfronteiriças, mestiças de sangue indígena e ibérico, com raízes profundas mouras árabes/africanas, que vagueava pela imensidão das planícies, mas que foi se aquerenciando quando os limites geográficos e políticos se consolidaram, contudo, sem deixar esmorecer suas tradições, resguardando o orgulho da cultura gaúcha sulamericana.*

*A tempestade reforça o poder das forças da natureza sobre a vida, assim como a água sacia a sede, pode destruir o lugar que nascemos, crescemos, vivemos e aprendemos a amar incondicionalmente, influenciando diretamente as pessoas que vivem naquele ambiente.*

*As tranças e cordas lembram que as mazelas da vida deixam marcas, que vão moldando a personalidade e a resiliência de cada ser.*

*“Depois da tempestade vem a bonança” (provérbio popular)*

*Os seres humanos têm uma grande capacidade de adaptação a diferentes lugares e situações sem que isso provoque um conflito com a sua civilização. Isso é extremamente paradoxal pois, como não existe local específico para “mim”, potencialmente todos podem ser “meus”, contudo a sensação de fazer parte de uma comunidade unida, com laços sociais e históricos, fortalece o amor e a identificação com o território para além de aspectos geográficos e biológicos. Assim a luta para reconstrução do seu pago é mais que mera necessidade é um ato de dever e integridade.*

*“Todas as pessoas moram em sua terra, mas a minha mora em mim” (autor: Said As)*

*A lembrança das origens e o pertencimento são elementos essenciais para que esse legado seja transmitido de geração em geração.*

*“Um povo sem o conhecimento da sua história, origem e cultura é como uma árvore sem raízes.” (autor: Marcus Garvey)*

# Milongão

*Por isso festeja essa sobrevivência “a su manera”.*

*A coreografia segue com a mítica “Milonga para as Missões”, um milongão. A escolha de uma peça instrumental permite que a música fale por si mesma, sem a necessidade de palavras. A ausência de letra convida quem ouve a mergulhar profundamente nas nuances da melodia, sentindo cada nota como uma expressão das paisagens e das histórias pampeanas.*



*A música instrumental tem o poder de transcender barreiras linguísticas, permitindo que cada pessoa interprete e sinta a música de maneira única e pessoal. É conhecida por sua melodia e ritmo que aqui é utilizado para transportar o ouvinte a um tempo e lugar específicos, repletos de significados e emoção.*

# Malambo

*O Malambo é originalmente criado por volta de 1600 no pampa argentino, existem dois tipos: o norteño e o sureño, sendo uma dança de desafio de sapateado que procura emular movimentos do homem do*

*campo, a cavalo. Também é dançado no Uruguai e no Rio Grande do Sul, se assemelhando muito à chula, um símbolo de força e destreza.*

*A Chula praticamente todo mundo já viu alguma apresentação ao vivo ou na televisão brasileira e nas mídias sociais. Já o Malambo não é tão conhecido, mas já teve muitos grupos folclóricos do RS que dançavam regularmente, atualmente é vista mais em espetáculos e shows.*

*O estilo sureño exige mais da musculatura do joelho para baixo, porque são movimentos com botas garrão de potro, um calçado feito do couro da perna do cavalo ou gado. Essas botas não possuem salto, muitas delas ainda eram cortadas nas pontas dos pés para os ginetes poderem se segurar no cavalo, uma vez que ainda não havia o uso de estribos.*



*Então, como a dança se desenvolveu com uma bota que não fazia muito barulho, os malambistas realizavam os movimentos muito velozmente. Já que não podiam usar tanto o repique, tinham de trabalhar muito com pernas e poses. Depois, a dança foi se propagando até o norte, onde se desenvolveu a vertente norteña, com botas de salto, técnica do sapateio vibrante, mais ritmado. O corpo também entrou numa outra dimensão de teatralidade.*

*O poder da dança está no espírito, no coração... No dia em que se perde isso, perde-se tudo. É preciso sentir batida por batida. A mensagem que precisa chegar com clareza às pessoas é: Aqui estou, venho dessa terra". (Pablo Sanchez, maestro malambista)*

# Nosso Lugar



*Felizmente os tempos mudam e evoluem em vários aspectos. Há poucos anos, algumas danças pampeanas deixaram de ser exclusivamente masculinas. Já eram praticadas por mulheres que eram apaixonadas pelas danças e não aceitavam a simples imposição*

*normativa de que o gênero era determinante para permitir quem podia ou não participar, especialmente relegando a mulher ao papel de fragilidade, submissão ou conquista/flerte.*

*Hoje em dia, podemos encontrar grupos femininos a bater os pés, tocar bombos e a usar boleadeiras.*

*As mulheres estão a ganhar espaço e a mostrar a sua capacidade e habilidade em áreas que há muito tempo eram impensáveis, restritas ou proibidas. A força e a energia das danças pampeanas executadas com as características próprias femininas resultam numa sinergia que evoca um poder diferente a ser apreciado e admirado. E não se trata apenas de uma demonstração artística, há também muitos significados e conquistas por trás disso e que ainda precisa ser reafirmado a cada novo dia.*

*Que a história das mulheres seja contada por elas, que seus feitos e contribuições permaneçam na eternidade, não em contraposição ao homem, mas em consonância, ombro a ombro.*

*Se um dos maiores símbolos do Rio Grande do Sul é Laçador, porque não uma LAÇADORA, representando todas as mulheres gaúchas das mais distintas etnias que deram à luz a cada pessoa que nasceu nesta terra, neste pago muitas vezes chamado de Querência Amada.*

*“Campeando as próprias origens qualquer guri vai achar!”  
(Origens- Antonio Fagundes / Bagre Fagundes)*

# “Contrapunto”



*A coreografia foi concebida especialmente para a apresentação na 48ª Expointer. De forma semelhante a música, quando confirmada a trilha para composição coreográfica, foram menos de duas semanas para criação e ensaios até chegarmos à apresentação ao vivo com a Banda da Brigada Militar e o cantor Cristiano Quevedo. Uma frase que materializa poeticamente aquilo que a Cia Ayuni tem como essência:*

*“Essa audácia de buscar o novo, sem pisar o rastro...”*

## Milonga

*Contraponto é uma milonga composta no festival Manancial, em que é dado o tema num dia e se apresenta a composição no outro. Para contextualizar a obra buscou-se a inspiração no dualismo que a canção carrega, buscando um paradoxo entre beleza e força nos movimentos dos elementos das diferentes heranças étnicas das mulheres fronteiriças. Faz-se também uma homenagem a versão “Contrapunto”, gravada em espanhol junto de artistas do Urugua.*

*A milonga, um estilo musical e de dança originária da Argentina e Uruguai, trazendo uma história rica, marcada por influências africanas e europeias, que marca o ritmo tanto do trote dos animais do pampa quanto dos pés que dançam nos salões. Mais do que uma simples melodia, a milonga carrega consigo o espírito dos “payadores”, que, com suas “guitarras”, encantavam multidões com versos poéticos. Com o tempo, a milonga evoluiu,*

*incorporando elementos de ritmos como o candombe e a valsa, moldando-se até influenciar o tango, ganhando ramificações.*

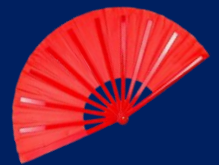
*A dança mistura influências europeias e afro-caribenhas, é tipicamente mais solta, menos complexa e com um ritmo mais rápido do que o tango.*

*A dança também pode incorporar elementos de comédia, incluindo improvisações e movimentos bruscos ou exagerados. Na Argentina, a milonga também se refere a um evento ou local onde as pessoas se reúnem para dançar milonga e tango.*

*A milonga contempla uma das sonoridades mais reconhecidamente gaúchas e é um dos vetores culturais da fronteira, patrimônio imaterial do espaço sulino. "O Rio Grande do Sul talvez seja o lugar onde há mais variações de milonga, porque a cada festival nativista vai se criando algo novo, um põe um acorde diferente, outro uma percussão".*

## *Leque*

*O "abanico" evoca a expressividade e a teatralidade como parte da herança e influência "castellana" mais acentuada na região de fronteira, adicionando graciosidade ou vigor à performance das "bailaoras" à moda pampeana.*



## *Pala*



*O pala emana de nossas origens indígenas, valendo-se de uma versão mais curta (tipo bitango), traz a contraposição de movimentos ora lentos e suaves, ora mais agressivos e dinâmicos, aproveitando-se das mudanças e contrastes melódicos dos arranjos de Contraponto.*



# “Sete Vidas”

*A coreografia “Sete Vidas” presta uma singela homenagem às mulheres das diversas etnias que compõem a formação social do povo gaúcho a partir do processo de ocupação do território ocorridas ao longo das disputas territoriais e das diferentes imigrações que compuseram o atual estado do RS.*



*Finalizando a trilogia de apresentações, a coreografia fecha um ciclo, apresentando diretamente as influências dessas heranças na vida e nas danças apresentadas com o passar do tempo. Dos povos originários, as portuguesas, espanholas, ciganas, árabes e africanas, essa união se materializa poeticamente na personagem da “Laçadora”, representando a amálgama da mulher gaúcha em toda plenitude do seu amor e paixão por nossa terra.*

*Cabe ressaltar que se utiliza, ainda que analogamente, do conceito da coreografia “Contrapunto”, seja coletivamente referenciado nos dois agrupamentos de figurinos, seja individualmente nas contrapartes das etnias e suas congêneres contemporâneas. Tudo isso na capital das Missões Jesuítas Guaraníticas, que liga a música, as origens miscigenadas e amor a terra da primeira coreografia, no local que demarca as primeiras grandes ocupações e povoações fixas da histórias RS.*

# Figurino

*A concepção do vestuário foi de suma importância para criação da conexão com a temática. Transpor o paradigma da mulher em seu vestido tradicional de prenda ou de chiripa.*

*O Figurino foi inspirado nos trajes femininos das mulheres que dançam chula e, especialmente, o malambo, espaços conquistados com muita determinação.*

*Ao mesmo tempo que mantem elementos tradicionais como a faixa pampeana e o próprio conceito de vestido longo, repagina a ideia ao trazer a calça de franjas e a saia com duas fendas frontais e fundo de cor contrastante. O tecido de veludo azul marinho traz a galhardia e honraria de representar uma cultura tão rica, e que tem tanta história, inclusive de grandes feitos em batalhas, algo que se entrelaça entre os povos gaúchos do pampa, devido às fortes influências militares, pois trata-se de uma região que por muitos anos foi palco de disputas geopolíticas.*

*“É preciso endurecer, mas sem perder a ternura jamais!”  
(autor desconhecido)*

*Na coreografia final os figurinos são inspirados nas culturas que representam as etnias escolhidas para compor o cenário de miscigenação do pampa gaúcho.*



# Maquiagem

*Elaborada com inspiração nas origens dos povos indígenas que habitaram o Pampa Gaúcho, mas com um estilo diferenciado, tendo como referência as técnicas de maquiagem circense contemporâneas, local onde a cultura gaúcha ganhou o mundo através de performances com bombos, sapateados e boleadeiras sob as lonas.*



*A faixa vermelha nos olhos de indígenas pode se referir a diferentes elementos culturais, dependendo da tribo e do contexto. Pode ser uma pintura corporal, um acessório, ou parte de um ritual. O vermelho frequentemente simboliza beleza, poder, feminilidade ou a conexão com o fogo e a terra.*

# Coreógrafa

*Luiza Araujo assina a coreografia “Meu Rio Grande, meu lar!”*



*Bailarina, Professora e Produtora. Iniciou na dança em 1995 na modalidade de balé clássico na cidade de Jaguarão.*

*No ano de 1997, iniciou seus estudos de Dança do Ventre direcionando sua carreira para o aperfeiçoamento das diversas técnicas dessa modalidade. Tem um estilo contemporâneo, buscando sempre se atualizar as novas técnicas, tendências, fusões e vertentes das danças árabes.*

*Em 2006, em parceria com o professor de balé e jazz, Abelardo Oliveira, fundaram o Ayuni Studio de Dança, onde atualmente ministra aulas de Dança do Ventre, Dança Cigana e Jazz.*

*Foi premiada em diversos festivais como bailarina e coreógrafa, com destaque para o 3º Lugar em Danças Populares Nacionais de Joinville, melhor bailarina no Festival de Santa Maria em Dança (RS) e vice-campeã em 2 categorias de grupo no Festival Nacional Shimmie de Dança do Ventre (SP). Participou de inúmeros Festivais Nacionais e Internacionais como bailarina convidada e jurada de competições com destaque para o EIDA em Buenos Aires na Argentina, onde também esteve em Neuquen, Posadas, Córdoba e Formosa. Além disso esteve no Uruguai, Peru, Colômbia e Chile. No Brasil esteve também em AM, SC e MT.*

*Dançou com renomadas orquestras árabes sul-americanas como Orquestra Mario Kirlis, Horus Arab Music, Armem Kusikjan, Ilahun, Hilal Haidi entre outras, e ao lado de cantores como Tony Mouzayek, Mariana Gasali e Sabri Taghian.*

*Produziu mais de 15 espetáculos e 16 festivais de Dança, além de mostras, festas temáticas, comissões de frente, desfiles de bloco de carnaval e projetos socioculturais.*

# Elenco

O Corpo de Baile é composto por integrantes da Cia Ayuni de Danças Júnior, um grupo amador composto por alunas que participam das aulas regulares de dança no Ayuni Studio de Dança, incluindo aquelas matriculadas através dos projetos socioculturais do Instituto Cultural e Esportivo Maqtub.

- ❖ Ana Affonso- Bailarina
- ❖ Candelaria Antunes - Bailarina
- ❖ Isabella Martins - Bailarina
- ❖ Krizielly Peres - Bailarina
- ❖ Julia Nicolao - Bailarina
- ❖ Larissa Zart - Bailarina
- ❖ Livia Nobre - Bailarina
- ❖ Livia Ramires - Bailarina
- ❖ Luiza Aldacy - Bailarina
- ❖ Luiza Aranjo - Bailarina
- ❖ Manuela Meireles - Bailarina
- ❖ Mariana Nobre - Bailarina
- ❖ Suelen Calcagno - Bailarina
- ❖ Sofia Teixeira - Figurante (a Laçadora)



# Técnica

*A equipe técnica de suporte a Cia Ayuni Júnior é composta por:*

- ❖ *Tiago Coimbra - Produção*
- ❖ *Cristiane Dutra - Acessórios e Adereços*
- ❖ *Simone Nobre - Figurinos*



# Apoio

*Ao longo da jornada recebemos o apoio fundamental para o desenvolvimento das atividades:*

- ❖ Ministério da Cultura*
- ❖ Secretaria da Cultura do RS*
- ❖ Secretaria de Agricultura do RS*
- ❖ Secretaria de Esporte, Lazer e Juventude de Jaguarão*
- ❖ Secretaria de Cultura e Turismo de Jaguarão*
- ❖ Emily Borghetti*
- ❖ Marco Aurélio*
- ❖ Taise Santos*
- ❖ Louise Pereira*
- ❖ Daniel Andrade*
- ❖ Agro Veterinária Uruguai*
- ❖ Perussatto Percussão*
- ❖ Sarah Emygdio*
- ❖ Cássio Scherer*

# Inspirações

Três coreografias, muitas histórias, significados, inspirações e referências:

O trabalho de Emily Borghetti, com os espetáculos *Pulsar* (Cia Cadica) e *Chula* (solo), que provocam o público a repensar as danças gaúchas através de fusões e novas abordagens.



O documentário: *Origen "El Malambo y La Mujer"*, a primeira obra audiovisual a mostrar a importância da participação das mulheres no malambo como um acontecimento histórico. A prática do malambo feminino não é nova, sempre houve mulheres que gostavam de sapatear, mas as oportunidades de se apresentar diante do público só existiam em pequenas competições. Há um caso particularmente eloquente: em 1994,



o pampeano Fernando "Indio" Rossi foi eleito Campeão Nacional no prestigiado Festival de Malambo de Laborde e foi treinado por sua conterrânea Ana Domínguez.

*"Os ciclos da minha vida me demonstram que o sonho é de quem o faz por amor... o amor que te empurra quando te dizem que não podes por ser mulher"*

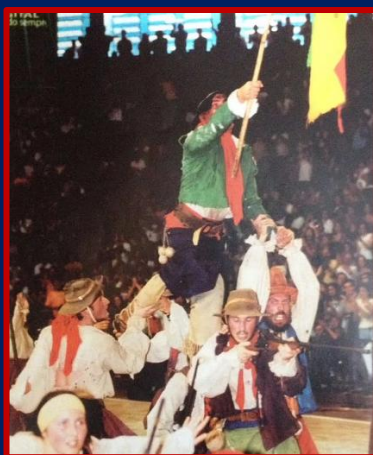
*(Flor Alvarez - Origen "El Malambo y La Mujer")*

# Referências

*No trabalho de pesquisa e criação um dos referenciais da cultura gaúcha é o Encontro de Artes e Tradição Gaúcha (ENART), considerado o maior festival de arte amadora da América Latina.*

*Alguns momentos icônicos deste evento não poderiam deixar de ser revisitados e ganharem uma nova perspectiva e roupagem.*

*Foram escolhidas e unificadas em uma “cena”: a bandeira farrapa sendo empunhada sobreposta aos bailarinos do CTG Ronda Charrua que foi eleita como a melhor coreografia de saída em 2001 e a estátua viva do Laçador em coreografia do CTG Lanceiros da Zona Sul, campeão em 2002. Além do CTG Tiarayú, campeão em 2016, que trouxe, em suas coreografias de entrada e saída, as influências do flamenco, do malambo e o bombo leguero.*



# Bibliografia

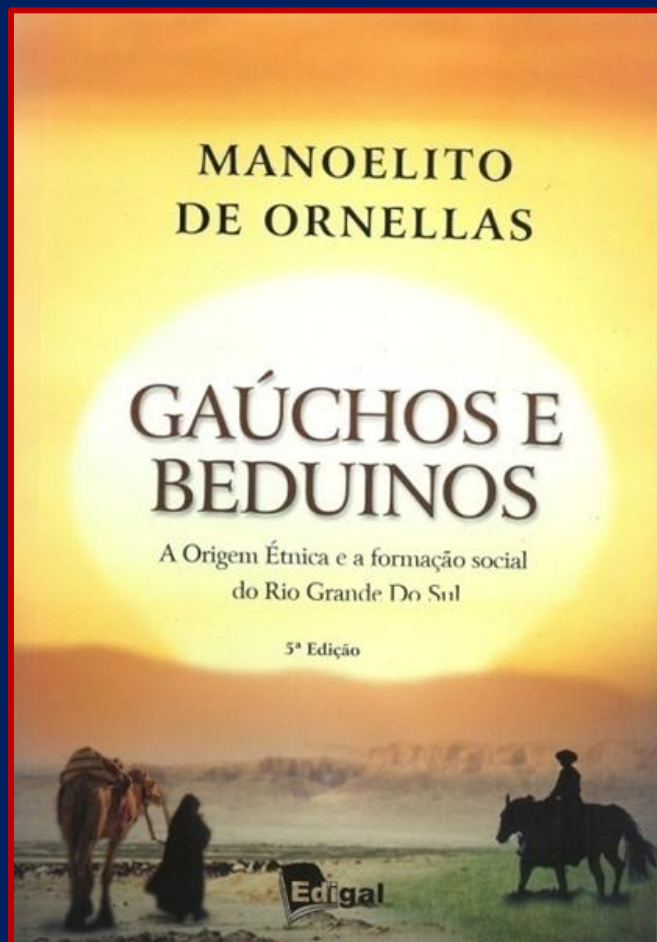
## Monoelito de Ornellas

*(Itaqui, 17 de fevereiro de 1903 - Porto Alegre, 8 de julho de 1969)*

*Foi um jornalista e escritor brasileiro, vinculado à vertente platina da historiografia riograndense, junto com Alfredo Varela.*



*Autor de diversas obras de cunho sociológico, entre elas a obra fundamental da cultura gaúcha e da cultura brasileira, Gaúchos e Beduínos, considerado um dos dez principais livros da sociologia brasileira.*



# Projetos Sociais

